Zeitschrift: Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen (Burgenverein)

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen, Burgenverein

Band: 13 (1940)

Heft: 3-4

Vereinsnachrichten: Rapport sur l'année 1939

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

cina und die Burgen bei Bellinzona. Dann kommt bald *Tarasp* in Sicht. Der Nachmittags-Ausflug am 2. Tag der Reise macht uns schließlich noch mit *Tschanüff* bekannt, der Burg, die mit ihren wuchtigen Mauermassen zu den imposantesten des Bündnerlandes zählt. Im 13. Jahrhundert erbaut, wurde sie viermal zerstört und wiederhergestellt und war noch bis 1780 bewohnt. Wir werden hierüber noch Näheres an Ort und Stelle vernehmen.

Rapport sur l'année 1939

Une nouvelle année d'activité intense vient de se terminer. Aux travaux que 1938 nous a laissé le soin de continuer, sont venus s'en ajouter de nouveaux. L'effectif de nos membres s'est augmenté d'une manière réjouissante. Un intérêt toujours croissant se manifeste pour nos efforts. La mention de nos ruines et châteaux, de leur entretien et de leur conservation, tient une large place, tant dans les publications scientifiques et les organes spécialisés, que dans les journaux et revues de famille. En maints endroits, des fouilles ont été pratiquées sur l'emplacement de châteaux et nous avons fait rechercher des constructions moyenâgeuses de défense, dont le nom seul nous était connu jusqu'ici. Dans tous ces travaux, le „Service volontaire de travail" nous a rendu d'éminents services. Des conférences avec projections ont présenté nos ruines et nos châteaux à nos soldats. Le film tourné par nos soins, et qui fait défiler les castels et châteaux suisses dans la riche variété de leurs formes, a passé sans interruption dans les salles du pays, tandis que le Secrétariat des Suisses à l'étranger se chargeait de le présenter au delà de nos frontières. Une fabrique de savon de Waedenswil a eu l'heureuse idée de joindre à ses emballages, à l'intention de la jeunesse, une série de vignettes représentant les châteaux et ruines de notre pays. Ces dessins à la plume, qui portent au verso une courte légende historique, se distribuent dans le monde entier. A l'heure actuelle, on n'en compte pas moins d'un million et demi en circulation. La série de 360 sujets peut être réunie dans un album spécial. Cette action contribuera certainement à nous gagner la sympathie des jeunes et à éveiller leur intérêt pour les beautés naturelles et les monuments historiques de notre pays.

Un local spécial a été aménagé dans les anciens bâtiments, superbement rénovés, du Couvent de Klein-Klingental à Bâle, pour y exposer les modèles des châteaux et ruines des environs. Notre Association a mis le modèle du Rotberg à la disposition des organisateurs.

Relevons en passant, et avec regret, le retour ici et là de déprédations volontaires de nos ruines. Les spectres du chevalier-pillard et du bailli rapace hantent avec une persistance tenace, l'imagination de certaines gens, leur faisant oublier que les ruines des châteaux-forts sont un bien public et que tout citoyen a le droit et le devoir de protéger ce bien contre le vandalisme. Dans d'autres pays, ce sentiment est si vif dans l'âme de la population, que toute mesure de protection des témoins vénérables du passé, serait superflue. Ne devons-nous pas chercher, nous aussi, à éveiller ce respect dans notre peuple?

La mobilisation de notre armée, décrétée au début de septembre, n'a pas manqué d'affecter l'activité de notre Association. Certains travaux ont dû être temporairement suspendus et l'assemblée annuelle, fixée à fin septembre et que devait agrémenter une visite aux châteaux saint-gallois, n'a pu avoir lieu que deux mois plus tard, à Zurich, dans un cadre plus restreint.

Voici le détail des travaux entrepris au cours de cette année:

Altenburg près Brugg: Ce petit château, mentionné déjà dans notre dernier rapport, a passé aux mains de la Société argovienne d'histoire et de la Société Pro Vindonissa. Il doit être aménagé en château de jeunesse. Une collecte dans les écoles argoviennes, des subsides du canton et de généreux dons privés ont constitué la somme nécessaire à cette réfection, pour laquelle notre Association a versé une nouvelle contribution. Le petit château qui s'élève sur les fondations d'un castel romain, a été édifié par les comtes d'Altenburg, qui construisirent plus tard la Habsburg et acquirent puissance et renom comme landgraves d'Argovie et ducs d'Autriche.

Angenstein (Jura bernois). Ce château-fort, pittoresquement situé dans un défilé de la Birse, près d'Aesch, a toujours été un point stratégique. La mobilisation lui a donné une importance nouvelle. L'entreprise de travaux dans son voisinage immédiat nous a amenés à entrer en relations avec l'autorité militaire, dont nous avons obtenu l'assurance que le château lui-même ne courait aucun danger.

Bernegg (Zurich). Les fouilles et les travaux de consolidation exécutés au cours des années

1938 et 1939 sont l'aboutissement des recherches effectuées il y a quelques années, sur l'emplacement de ce château situé au-dessus de Hinwil. Nous renvoyons à l'article spécial paru à ce sujet dans le dernier numéro de notre Revue.

Bonstetten (Zurich). Des recherches entreprises dans le village de Bonstetten a. Albis pour situer le château ancestral des seigneurs du même nom, ont prouvé que ce château-fort s'élevait sur une élévation du village occupée partiellement, à l'heure qu'il est, par des bâtiments plus récents. Les premières excavations ont mis à jour des murailles de 2,1 m d'épaisseur. Les fouilles, exécutées par les soldats d'une compagnie de fusiliers cantonnés dans l'endroit, n'ont pu être commencées qu'en décembre et ont dû être bientôt interrompues en raison du froid. Elles seront reprises l'an prochain.

Bottmingen près Bâle. La restauration de ce château d'eau ne cesse de préoccuper les amis bâlois des châteaux. Ils ont discuté de la question dans une assemblée à laquelle étaient invités les membres de la section bâloise du „Heimatschutz" et la chose a été portée ainsi devant le grand public. Une commission spéciale a été désignée et chargée de proposer, dans le plus bref délai, les voies et moyens pour faire passer le vieux château d'eau de Bottmingen à la propriété publique, et préparer une restauration complète du domaine tombé dans un triste état d'abandon. Notre Association est représentée au sein de cette commission.

Bubikon (Zurich). En raison des circonstances spéciales qui président à la restauration de l'ancienne Commanderie, nous avons jugé préférable de laisser à la „Ritterhaus-Gesellschaft Bubikon" le soin de continuer les travaux en cours. Notre Association reste à la disposition de la Société pour tous avis et conseils.

Castel Grande Bellinzone. Depuis quelque temps déjà, nous examinons, avec les milieux tessinois, la question de la restauration du plus grand des trois châteaux de Bellinzone. Depuis plus d'un siècle, ses locaux servent de dépôt à l'arsenal cantonal, et cette affectation a entraîné des transformations intérieures et des défigurations extérieures. Un projet complet de restauration a été élaboré. Le devis se chiffre à frs. 46 000.— et prévoit une reconstitution du château dans sa forme primitive, ce qui comporte l'éloignement de tous les éléments hétéroclites ajoutés plus tard.

Ehrenfels près Thusis. Ce château destiné à devenir une hostellerie de jeunesse, a pu être mis sous toit à la fin de juin, tandis que les travaux d'aménagement intérieur se poursuivaient jusqu'à fin octobre. Il a été décidé de pousser ces travaux de telle sorte que l'auberge de la jeunesse puisse être livrée à l'exploitation en mai 1940. Jusqu'ici, les fonds ont été constitués par des dons privés considérables. Le comité de notre Association a visité l'édifice en septembre et a pu se convaincre des progrès des travaux.

Graepplang (St-Gall). L'intérêt des habitants de Flums s'est porté ces derniers temps, sur la ruine de ce beau château-fort qui eut le privilège d'abriter l'œuvre légué par l'historien Aegidius Tschudi. Quelques citoyens ayant à leur tête l'instituteur Hilbi de Flums, caressent le projet de s'unir pour préserver de nouvelles dégradations les murailles de la ruine, consolidées une fois déjà, il y a quelques années, mais avec plus de bonne volonté que de connaissances techniques. A la demande de ce groupe, nous avons inspecté les lieux, ce qui nous a permis d'indiquer les lignes directrices qui prépareront la protection de la ruine et sa conservation future.

Homburg (Bâle Campagne). Les travaux commencés il y a quelques années, ont été poursuivis pendant cet exercice, sous la direction expérimentée de l'ingénieur Wenger de Läufelfingen, dont il convient de relever la part méritoire prise à la conservation de cette ruine. On trouvera dans le no. 6 de la dernière année de notre Revue, les renseignements essentiels au sujet de la restauration de ce monument.

Lieli (Lucerne). Cette ruine d'un château-fort, démantelé en 1386, occupe un site admirable au-dessus du lac de Baldegg. Sur notre suggestion, les parties essentielles en ont été conservées il y a dix ans déjà. Malheureusement, le manque de fonds empêcha alors le déblaiement du fossé et la remise en état de l'accès et des murailles de revêtement. Ces travaux doivent être exécutés par le Service volontaire de travail. Les travaux préliminaires ont commencé.

Lichtenstein (Grisons). Après une longue lutte pour la conservation de cette ruine située au-dessus de Haldenstein près Coire, lutte à laquelle notre Association a pris part, la commune susnommée a pu faire l'acquisition des restes du donjon. Cet achat, auquel nous avons contribué par la somme de frs. 5000.—,

écarte définitivement tout danger d'enlaidissement par la construction d'un hôtel.

Mesocco (Grisons). Le pont de bois qui amène à l'entrée principale du château est vermoulu et il s'est agi d'établir un autre moyen d'accès. C'est ce qui nous occupe, et nous avons profité de l'occasion pour procéder à quelques autres réparations.

Ober-Rynach (Lucerne). Un de nos membres, le baron S. de Reinach de Hirtzbach en Alsace, a suggéré que les restes du château de ses ancêtres, situé au-dessus du lac de Baldegg, soient soumis à un examen minutieux, que des fouilles soient entreprises et les murailles consolidées. Des pourparlers ont donc été engagés avec les autorités cantonales et communales, ainsi qu'avec la Société d'Histoire du Seetal, et les lieux ont été inspectés. Un programme a été agréé, dont l'exécution est confiée au Service volontaire de travail. La majeure partie des sommes nécessaires sera fournie par un fonds pour chômeurs de la „Viscosa" à Emmenbrücke. Par suite des événements, les travaux n'ont pu être commencés.

Palais Stockalper, Brigue (Valais). Un citoyen de Brigue a fait exécuter par le peintre Neuenschwander, sur un pan de mur attenant à l'entrée principale de la cour du palais, une fresque colossale représentant le constructeur de l'édifice. Nous avons contribué par une modeste somme à certaines améliorations apportées à la muraille.

Waedenswil (Zurich). Les travaux entrepris dans la ruine de l'ancienne Commanderie de St-Jean, ont progressé cette année de telle sorte, que toute l'enceinte primitive du château-fort a pu être dégagée et conservée, à part une petite section. C'est à la Société „Arba" ainsi qu'à la „Fondation du Vieux Château", et tout particulièrement à M. Weber, son Président généreux et infatigable, que nous devons d'avoir pu réunir les fonds exigés par une entreprise de cette envergure. Les travaux seront complétés l'année prochaine et un rapport final illustré paraîtra dans notre Revue sur ce sujet.

Weissenburg (Berne). Avec le concours des personnes s'intéressant à la ruine du château qui fut le berceaux de la famille seigneuriale de Weissenburg (Oberland), le propriétaire des bains du même nom aimerait conserver les restes de cette ruine, dégager les parties enfouies, consolider les murs et remettre en état toute l'enceinte du domaine. Une inspection a eu lieu et nous avons donné à l'initiateur de cette action toutes les instructions voulues, en lui recommandant la constitution d'un comité local qui figurerait comme responsable de l'entreprise.

Pour ce qui concerne les enquêtes et les recherches se rapportant à des châteaux zurichois dont l'excavation serait financée par des fonds spéciaux disponibles, les unes n'ont donné aucun résultat positif et les autres ont dû être renvoyées à une date ultérieure, par suite de la mobilisation.

Excursions. Notre voyage en Dalmatie, qui a eu lieu du 22 avril au 3 mai, a réuni 128 participants. Il s'est déroulé sans incidents et compte parmi les plus belles excursions organisées depuis la fondation de notre Association. Tous les participants sont rentrés enchantés, et personne n'a regretté de s'être risqué à quitter le pays malgré la situation politique déjà tendue. Notre Revue a publié une relation du voyage. Malheureusement, l'excursion prévue pour septembre, dans le canton de St-Gall, a dû être abandonnée.

Après discussion avec les milieux intéressés, un essai a été tenté pour lancer les excursions artistiques populaires et les circuits de châteaux, selon le plan préconisé à l'Assemblée fédérale par M. le Conseiller national Dollfus. La Fédération Suisse du Tourisme, l'Office National Suisse du Tourisme et notre Association se sont concertés pour élaborer des itinéraires d'un et de plusieurs jours, au départ de Zurich. Les fonds nécessaires à l'organisation de ces excursions ont été alloués par l'Office fédéral des transports. Ce premier essai n'a pas eu le succès espéré. Si le mauvais temps qui a caractérisé l'été dernier, a contribué à cet échec, l'Exposition Nationale y est pour une bonne part aussi. En effet, elle a exercé une attraction telle, que les visiteurs n'ont plus eu ni temps ni intérêt pour d'autres manifestations, ce dont les organisateurs de voyages se sont ressentis. Les circuits de châteaux seront repris l'an prochain.

Effectif des membres. Membres décédés ou démissionnaires: 56. Augmentation pendant l'année: 114. La Société compte, à la fin de l'année 1939: 1436 membres, soit 122 membres à vie, 1196 personnels et 118 collectifs.

Nous saisissons l'occasion pour exprimer à tous nos membres et protecteurs nos remerciements les plus sincères pour leur appui durant l'année écoulée et pour les prier de nous conserver leur sympathie, tout particulièrement dans les temps peu réjouissants que nous traversons.